



H7N9 四川省広安市 初発患者が退院

第一农经 ji.1nongjing.com 2017-04-27 14:21 来源: 第一农经

先日、武勝県華封鎮代溝村に住む **65** 歳の何応蘭さんは、家で鶏を屠殺して **H7N9** 鳥インフルエンザウィルスに感染、その後、何応蘭さんの体に種々の不快感が現れ、病院で **H7N9** 鳥インフルエンザと確診されたが、これは広安で最初の **H7N9** 鳥インフルエンザとなった。 **50** 日を超える病院での積極的な治療を受け、何応蘭さんは昨日(宮本注: 04 月 26 日)健康を取り戻し退院した。つまり、広安市の **H7N9** 鳥インフルエンザが有効に制御されたということであり、現地におけるインフルエンザの状況は安定している。



何応蘭さんは快復退院。

04 月 26 日午前、四川大学華西医院広安医院感染科で、医院の党書記・付茂軍副院長は、何応蘭さんに花を送った。ベッドに座る何応蘭さんは何度も謝辞を表していた。

何応蘭さんは、今年 **65** 歳、武勝県華封鎮代溝村 **13** 組に住んでいるが、とても貧しく、息子を **10** 年前に亡くしてからずっと華封鎮に部屋を借りて孫を学校に通わせていた。何応蘭さんは、**02 月 18** 日に、帰宅して孫のためにとニワトリを殺してスープを作ろうとしたが、連れ合いの陳必倫さんは、風邪をひいている孫がニワトリを食べられるのは無理だといい、二人の間で口論となった。『結局、鶏を食べることなくそのまま捨ててしまったのだよ』と陳必倫さんは語った。

02 月 28 日、何応蘭さんの体調が崩れ、咳や発熱などの症状が出てきた。二日目に診療所で薬を買って服薬しても好転することはなかった。その後武勝県人民医院で検査を受けたが病状が一気に悪化し、発熱は **41℃** に達し、熱は引かなかった。**03 月 05** 日、何応蘭さんは華西広安医院(宮本注: 四川大学華西医院広安医院)で治療を受けることとなった。

病院の紹介によると **03 月 05** 日午後 **2** 時前後に、医院の感染病区で何応蘭さんを診察したが、医療スタッフが、彼女が **H7N9** インフルエンザではないかと疑い、咽頭スワブサンプルを採取し、市疾病管理センター(CDC)に送付、同時に患者には積極的な肺部感染症治療を施した。

03 月 06 日午後 **3** 時過ぎ、市 CDC は **H7N9** ウィルスの陽性を検出。当日午後、再度咽頭スワブを検査したところ、また陽性反応が得られたため、何応蘭さんは **H7N9** 鳥インフルエンザ患者と確診された。**50** 日以上にわたる治療の結果、生死の境をさまよった挙句に、**04 月 26** 日、彼女は四川大学華西医院広安医院を退院したが、このことは広安市初の **H7N9** 患者が退院したということになる。記者は、同時に、広安市の突発公衆衛生事件緊急指揮部は当日通知を出し、省級部門のアセスメントを通じ、広安のインフルエンザは有効に制御されており、突発公衆衛生事件 **III** 級の緊急対応に終止符を打つとしたとの情報を得た。

インフルエンザ発生後、華西広安医院は全省市のリソースを集め、治療専門家グループを結成、緊急メカニズムを起動し、毎日会診し、治療に関連するすべてのプロセスを優先させ、**24** 時間看護にあたった。

抗ウイルス製剤治療の後、03月19日と21日の二度の試験でH7N9ウイルス陰性となったが、状況は依然として危篤状態にあり、一連の積極的な治療の後、何応蘭さんの病状が緩解した。

彼女の看護を担当していた看護師、呉曉陽は、全てのプロセスを経験していた。『その当時、気がかりだったのはH7N9の伝染性が非常に強いということでした』と語る。呉曉陽は、毎回病室に入る都度、防護服やメガネ、マスク、手袋を着用せねばならなかった。『患者さんには治療が必要で、人名は尊いもの、ということで徐々に慣れてきました』と呉曉陽は語る。

華西公安委員感染科の唐攀看護師長は、「治療期間中、治療グループを毎日3班に分け、各班は主治医3名と看護師4名からなり、『マスクを着用する時間がとても長く、看護師たちの顔には水泡、酷い場合には潰爛が現れた』のですが、最後には日4班制にしました。」と語ってくれた。

治療を通じ、何応蘭さんの体温は正常になり、バイタルサインも安定、初期の臨床状況も基本的に消失し、関連の治療基準やエックス線検査の結果は全て好転したので、省CDCで再検査したところH7N9ウイルスは陰性となり、退院基準を満たしていた。

何応蘭さんは当日退院、みんなが安堵し、娘の陳雪梅さんもまた母親を迎えにやってきた。『母はよくなりました、本当にうれしいです。』陳雪梅さんは、母親の看護のために彼女は一か月以上も病院の近くにある賓館（ホテルのことです）に宿泊し、毎日、病院の隔離窓から看護師や医師たちが奮闘する様子を見て、雪梅さんは感動していた。

情報では、何応蘭さんは帰宅後、一定期間リハビリを受けるが、華西広安医院は既に彼女のリハビリ方針も確定しており、家庭訪問もすることで回復状態を速やかに把握することになっているという（日本ではこのような家庭訪問診察を退院後にはしないですね）。

情報によると、今年の02月以後、広安市では合計3名がH7N9インフルエンザ患者として確診されているが、うち2名は死亡しているという。

04月26日、広安市突発公衆衛生事件緊急指揮部もまた、省突発公衆衛生事件緊急指揮部は広安市のH7N9インフルエンザ予防管理工作の評価を経て、専門家たちが広安市のインフルエンザは既に有効に制御されているという点で意見が一致したため、26日より広安市第III級対応体制に終止符を打つこととしたと発表している。予防管理については、依然として厳しい状況にあるため、活禽市場の休市や消毒などは継続実施される。

04月以来、H7N9鳥インフルエンザがまた多発し始めており、H7N9鳥インフルエンザの予防を個人でもしっかりとし、不用意に飼育しているニワトリなど活禽との接触を避け、さらに検疫を受けていないニワトリを食用しないことでH7N9鳥インフルエンザウイルスへの感染を避けねばならない。

Guangan's First H7N9 case discharged from Hospital

Ms. He Yinglan, a 65-year-old female, living at Digou village of Huafeng town in Wusheng county had once killed a chicken and infected with H7N9 avian flu virus, then she felt uncomfortable. After going to a hospital and diagnosed as the first H7N9 AIV case in Guangan city. She got well and discharged from the hospital yesterday (Apr. 26) after 50 more days' treatment in the hospital. This explains that Guangan city's H7N9 avian flu is well controlled so we may say the epidemic situation is stable.

April 26 morning, in West China Guangan Hospital Infectious Diseases Sichuan University, Mr. Fu Maojun, the hospital's communist party secretary and the vice president of the Hospital, sent flowers to He Yinglan, while He Yinglan, sitting on the bed, repeatedly thanked to him.

He Yinglan is 65 years old, and lives at the 13th group of Daigou village, Huafeng town, in Wusheng County. She is legislated as poor household, because she has lost her son 10 years ago and she has been taking care of grandchild and rented a room there in Huafeng town since then. He Yinglan said that she killed a chicken in order to let her grandchild to a nourishing chicken stew, however, her husband Chen Bailun thought that having a cold, their grandson could not eat chicken, which led the two dispute. "Finally, we did not eat and throw the chicken away." Chen Beren said.

February 28, He Yinglan felt discomfort with coughing, fevering and other symptoms. The next day, she went to a clinic and purchased medicine, but there was no improvement. Afterward, she went to the People's Hospital in Wusheng county, but she became increasingly ill and had a 41-degree fever which did not get well. On Mar. 5, He Yinglan was transferred to Guangan Hospital of West China Hospital, Sichuan University for treatment.

According to the hospital, March 5 at around 2:30 pm, the hospital infection ward provided medical care to He Yinglan, medical staff highly suspected if He Yinglan is infected H7N9 flu, and carried out throat swab (ie, throat selective secretions) collection, and sent the sample for the city CDC testing, at the same time, actively implemented the relevant lung infection treatment for the patient.

March 6 at 3 pm, the city CDC's results showed that H7N9 virus nucleic acid test as H7N9 positive. Throat swab was again examined again in the afternoon, of which result was positive again, He Yinglan was diagnosed as a human infection H7N9 case. More than 50 days of rescue treatment, though she was so many times close to death on the Apr.

26, Guangan city's H7N9 case was discharged from the Guangan hospital of West China Hospital, Sichuan University. This is the first case of Guangan cases discharged. Reporter, at the same time, learned that Guangan City Public Health Emergency Response Headquarters issued a notice on the same day, Guangan influenza epidemic has been effectively controlled to terminate the sudden public health events III emergency response after the provincial department assessment.

After the outbreak, Huaxi Guangan Hospital, integrating provincial and municipal power, set up a rescue expert team, and started the emergency mechanism, every day consultations, for the treatment of her, including 24-Hour nursing, every procedure was put priority on. After antiviral treatment, the result of two-time testings on March 19 and 21, was negative for H7N9 virus, though the condition was still in critical, He Yinglan's condition became alleviated after a series of uninterrupted active treatment.

Wu Xiaoyang, one of responsible nurses for taking care of He Yinglan, experienced the whole process. "In those days, I was a little bit worried as H7N9 virus is very infectious." Wu Xiaoyang said they had to put protective clothing, protection glass and putting gloves on by herself. "The patient needs treatment, the life is so valuable, I finally got accustomed to them." she said so.

Tang Peng, the head of Department of Infectious Diseases, Huaxi Guangan Hospital, said that during the treatment of the case, the treatment team was divided into three a day, each team had three doctors plus four nurses, "wearing a mask for a long time, made the nurse's face blisters, and even resulted into fester" Tang Peng said the treatment teams were finally composed of four team per day.

After treatment, He Yinglan's body temperature became normal, vital signs became stable, too, early clinical symptoms disappeared. Her relevant palliative, X-ray pictures were significantly improved, and were sent to the Provincial CDC. Their testing result(s) for virus was negative to meet discharge-standards.

He Yinglan discharged the same day, everyone was relieved. Chen Xuemei her daughter also went to the hospital to accompany her mother. "Mother has become better, I am so happy!!" Chen Xuemei who lived for more than a month in a hotel near the hospital every day in order to take care of her mother. At the window of ICU, she saw nurses and doctors are working so hard, Chen Xuemei got moved so much.

According to reports, after He Yinglan get home back, there will be a rehabilitation period, Huaxi Guangan Hospital has established a rehabilitation program of He Yinglan, including regularly on-site follow-up and timely grasp of her recovery.

It is understood that since February this year, Guang'an City, a total of three (3) people were diagnosed as human infection H7N9 cases, of which 2 were killed.

April 26, Guangan City Public Health Emergency Response Headquarters also issued a notice Guangan city will terminate the city's Public Health Emergency Level-3 Response on Apr. 26, after their assessment that the city's H7N9 infection/prevention and control work is effective. In view of the prevention and control situation is still grim, they will continue to close the live poultry market(s), and its disinfection and other means.

As the H7N9 avian flu epidemic began to occur again in April, the people have to do their own H7N9 avian flu prevention, never contact with chicken(s) and other live poultry(s). Especially for the peoples who are raising chicken(s), never eat non-quarantined chickens which is to avoid H7N9 avian influenza virus infection.

<http://ji.1nongjing.com/a/201704/177787.html>

..... 以下是中国語原文

四川广安目前 H7N9 疫情稳定 第一例人感染患者康复出院

第一农经 ji.1nongjing.com 2017-04-27 14:21 来源：第一农经

此前家住武胜县华封镇代沟村 65 岁的何应兰因家中杀鸡感染 H7N9 禽流感病毒，之后何应兰身体出现各种不适，后经医院确诊为人感染 H7N9 禽流感，这也是广安发生的首例人感染 H7N9 禽流感疫情，在经过 50 多天的积极救治后，何应兰于昨日康复出院，这说明广安 H7N9 禽流感疫情得到有效控制，疫情局势稳定。

<< 图片：何应兰康复出院 >>

4 月 26 日上午，在四川大学华西广安医院感染科，医院党委书记、副院长付茂军向何应兰送上了鲜花，坐在病床上的何应兰连声道谢。

何应兰今年 65 岁，家住武胜县华封镇代沟村 13 组，是建档立卡贫困户，由于儿子 10 年前去世，她一直在华封镇租房照顾孙子上学。何应兰说，2 月 18 日，为了给孙子补身体，她回家杀了一只鸡准备炖汤，但老伴陈必伦认为孙子感冒了不能吃鸡，两人发生争执。“最后鸡也没吃，直接扔了。”陈必伦说。

2 月 28 日，何应兰感觉身体不适，有咳嗽、发烧等症状，第二天在诊所买药后，没有好转。随后，她又到武胜县人民医院检查，但病情急剧恶化，发热至 41 度，且高烧不退。3 月 5 日，何应兰转至华西广安医院接受治疗。

据院方介绍，3 月 5 日下午两点半左右，医院感染病区接诊了何应兰，医务人员高度怀疑何应兰感染了 H7N9 流

感，并进行了咽拭子（即咽喉部选择性分泌物）采集，送市疾控中心监测，同时积极为患者施行了相关肺部感染治疗。

3月6日下午3点多，市疾控中心结果显示，H7N9病毒核酸检测结果为阳性。当天下午再次行咽拭子检查，结果还是阳性，何应兰被确诊为人感染H7N9流感病例。经过50多天的抢救治疗，闯过一道道生死关，4月26日，广安市人感染H7N9流感患者何应兰从四川大学华西广安医院康复出院，这也是广安首例人感染H7N9流感患者出院。记者同时获悉，广安市突发公共卫生事件应急指挥部当天下发通知，经过省级部门评估，广安流感疫情已得到有效控制，终止突发公共卫生事件III级应急响应。

疫情发生后，华西广安医院整合省市力量，成立了救治专家组，并启动应急机制，每天会诊，涉及治疗的所有程序均为绿色通道，24小时值守。经过抗病毒治疗后，3月19日和21日两次检测H7N9病毒呈阴性，但病情依然危重，经过一系列不间断的积极治疗后，何应兰的病情得到缓解。

负责照顾何应兰的护士吴晓阳经历了整个过程。“当时有点担忧，H7N9病毒传染性非常强。”吴晓阳说，每次进入病房前，自己都要穿戴防护服、戴上眼罩口罩和双层手套。“想到病人需要救治，人命关天，后来也就习惯了。”吴晓阳说。

华西广安医院感染科护士长唐攀说，治疗期间，治疗团队每天3班倒，每班3名主治医生加上4个护士，“由于戴口罩时间很长，护士的脸部出现了水泡甚至溃烂。”唐攀说，最后成了每天4班倒。

经过治疗，目前，何应兰体温正常，生命体征平稳，前期临床症状基本消失，相关感染指标、影像学结果均明显好转，送省疾病预防控制中心检测后，病毒呈阴性，达到了出院标准。

何应兰当天出院，所有人都松了一口气，女儿陈雪梅也到医院接母亲。“妈妈好了，比中500万还开心。”陈雪梅说，为了照顾母亲，她这一个多月都住在医院附近的宾馆，每天在医院隔着窗看到护士和医生忙碌的样子，陈雪梅很感动。

据介绍，何应兰回家后，还将有一段时间的康复期，华西广安医院已做好了何应兰的康复方案，将定期上门随访，及时掌握后期恢复情况。

据了解，今年2月以来，广安市共有3人被确诊为人感染H7N9流感病例，其中2人死亡。

4月26日，广安市突发公共卫生事件应急指挥部也下发通知，经过省突发公共卫生事件应急指挥部日前对广安市人感染H7N9流感防控工作的评估，专家一致认为广安市流感疫情已得到有效控制，26日起广安终止突发公共卫生事件III级应急响应。鉴于防控形势依然严峻，将继续做好活禽市场休市、消毒等制度。

由于四月以来H7N9禽流感疫情又开始多发，公众要做好自身H7N9禽流感的预防，不要随意接触鸡等活禽，就是自己养的家鸡，更不要随便食用没有检疫的鸡只，以避免感染H7N9禽流感病毒。

20170427A H7N9 四川省广安市 初发患者出院(第一農経)